

# Nếu Quý vị hoặc gia đình quý vị...



OSPI

- sống với người thân hoặc bạn bè vì quý vị không thể tự mình tìm hoặc mua được nhà ở;
- sống trên đường phố;
- sống trong một tòa nhà bỏ hoang, xe kéo hoặc một tòa nhà không có đủ chỗ ở (những tình trạng này có thể bao gồm thiếu điện, hệ thống ống nước hoặc nước sinh hoạt); hoặc
- sống trong một nơi trú ẩn, nhà nghỉ, xe cộ hoặc khu cắm trại.

**Đạo luật Hỗ trợ Giáo dục Người vô gia cư McKinney-Vento (McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act) cung cấp một số biện pháp bảo vệ nhất định.**

## Quý vị hoặc con quý vị có quyền:

- Đi học, bất kể quý vị sống ở đâu hay quý vị đã sống ở đó bao lâu.
- Tiếp tục đến trường mà quý vị/con quý vị đang theo học trước khi trở thành người vô gia cư, hoặc trường học lần cuối, nếu đó là mong muốn của quý vị và mong muốn đó khả thi.
- Nhận phương tiện đưa đón đến trường mà quý vị/con quý vị đã theo học trước khi trở thành người vô gia cư, hoặc trường đã theo học gần đây nhất, nếu quý vị, phụ huynh hoặc người giám hộ yêu cầu nhà trường cung cấp dịch vụ đưa đón này.
- Đến trường và tham gia các chương trình của trường với những học sinh không phải là người vô gia cư.
- Ghi danh vào trường mà không phải cung cấp địa chỉ thường trú.
- Ghi danh vào trường và tham dự các lớp học trong khi nhà trường sắp xếp hồ sơ giáo dục và y tế cần thiết.
- Đăng ký và tham gia các lớp học tại trường quý vị chọn ngay cả khi trường học và quý vị giải quyết những khác biệt về trường mà quý vị/con quý vị sẽ theo học.
- Nhận các chương trình và dịch vụ đặc biệt tương tự dành cho tất cả các học sinh khác.
- Nhận các chương trình đưa đón đến trường.
- Nhờ người liên lạc vô gia cư của khu học chánh giúp đỡ lấy thực phẩm, quần áo và đồ dùng học tập.

## Quý vị và con quý vị có thể nhận được:

- Bữa trưa tại trường miễn phí
- Sách và đồ dùng học tập miễn phí
- Vé xe buýt miễn phí (mã thông báo)
- Chương trình đưa đón đến trường
- Quyền lợi khác

**Vui lòng liên hệ với người liên hệ vô gia cư của khu học chánh tại:**

**Quý vị cũng có thể liên hệ với văn phòng giáo dục người vô gia cư của tiểu bang tại:**

## If You or your family...

- live with relatives or friends because you can't find or afford housing on your own;
- live on the street;
- live in an abandoned building, trailer or a building with inadequate accommodations (these conditions may include lack of electricity, plumbing or running water); or
- live in a shelter, motel, vehicle or campground.

**The McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act provides certain protections.**

## You or your children have the right to:

- Go to school, no matter where you live or how long you have lived there.
- Continue to go to the school you/your children were attending before becoming homeless, or the school last attended, if that is your preference and it is feasible.
- Receive transportation to the school you/your children attended before becoming homeless, or the school last attended, if you, a parent or guardian asks the school for this transportation.
- Go to school and attend school programs with students who are not homeless.
- Enroll in school without giving a permanent address.
- Enroll in school and attend classes while the school arranges for needed educational and medical records.
- Enroll and attend classes in the school of your choice even while the school and you resolve differences over which school you/your children will attend.
- Receive the same special programs and services given to all other students.
- Receive transportation to school and to school programs.
- Ask the school district's homeless liaison for help in getting food, clothing, and school supplies.

## You and your children may be able to receive:

- Free school lunch
- Free school books and supplies
- Free bus tickets (tokens)
- Transportation to school programs
- Other benefits

**Please contact the school district's homeless liaison at:**

**You may also contact the state homeless education office at:**

